

- Election de Trump : une mauvaise nouvelle pour le climat

**Trump's Election: Bad News for the Climate**

- Donald Trump a pris la décision de retirer les États-Unis de l'Accord de Paris dès qu'il est arrivé à la Maison Blanche, le 20 janvier 2025.

**Donald Trump decided / made the decision to withdraw the United States from the Paris Agreement as soon as he arrived / he took office [upon his arrival] at the White House, on 20<sup>th</sup> January 2025.**

- Mais en quittant l'accord international, il a mis en péril les efforts mondiaux visant à freiner le réchauffement climatique.

**By pulling out of / leaving the international agreement, however, he (has) jeopardised / endangered global efforts to curb global warming / he has put global efforts to curb global warming at risk / in danger.**

- *NB: pull out of : **verbe clé** à connaître pour ce type de texte (traités, alliances).*

*To quit = quitter un endroit, un programme ou, plus souvent, arrêter de faire qqch (habitude) : to quit smoking*

*To curb = freiner, limiter, contenir*

*To slow (down) = réduire la vitesse*

*To mitigate = atténuer, réduire la gravité*

- Selon Trump, et comme il le dit depuis des années, le changement climatique est un canular.

**According to Trump / in Trump's view, as he has been claiming for years, climate change is a hoax.**

*NB: scam = escroquerie impliquant de l'argent ; prank (inf.) = blague entre copains*

- C'est la raison pour laquelle il s'est engagé à revenir sur les politiques de réduction des gaz à effet de serre dont le seul but serait d'affaiblir l'économie américaine tout en bénéficiant à ses concurrents comme la Chine.

**This is (the reason) why he has pledged to roll back / to undo (/ to reverse) OR he has committed to rolling back greenhouse gas reduction policies / policies designed to / aimed at reducing greenhouse gas emissions,**

*NB : - s'engager à = to commit to doING sth / to pledge to do sth / to vow to do sth*

*Attention: "to engage oneself (un peu vieillot !) : se consacrer à (he engaged himself in the study of philosophy), être impliqué dans une activité (he's engaged in negotiations)*

*+ to be engaged to (être fiancé à)!*

- *To roll back = **annuler / démanteler progressivement** → terme politique clé.*

- *To come back to: ATTENTION, CONTRE-SENS!*

**whose only aim/sole purpose / the only aim of which, he argues (/ according to him), is to weaken /undermine the American economy...**

**/ which he believes / argues serve no purpose other than weakening/ undermining the American economy]**

**while benefiting / favouring (its) competitors such as China.**

**NB: - *attention à l'emploi de WHOSE (ou OF WHICH) : voir ex de grammaire sur les relatifs (doc joint)***

- *Mere = simple , rien d'autre que (un peu dévalorisant)*

- *« serait » : attention valeur du conditionnel français ici !!! Ici, veut dire « d'après ce que dit Trump »*

- *to benefit Ø sb/ to be beneficial to sb / to the benefit of , to benefit from sth*

- *“concurrents” : ici “rivals” un peu général, « competitors » adapté au contexte politico-économique (opponent= adversaire, en sport ou politique, équipe d'en face)*

- Ainsi, l'administration Trump ne veut plus financer les énergies renouvelables et préfère reprendre ou accélérer la production de charbon, alors que l'on sait pertinemment que c'est la source d'énergie la plus polluante de toutes.

**Thus / As a result, the Trump administration no longer wishes to fund / intends to support renewable energy**

**and instead prefers to resume or accelerate coal production,**

**even though it is widely acknowledged / coal is widely recognized to be / despite knowing full-well it is...**

**the most polluting energy source of all / the most polluting of all energy sources..**

*NB: - « whereas » est acceptable mais moins bien que « even though » car, s'il contraste /compare 2 éléments, il ne montre pas le côté illogique de la chose*

*- « albeit » = bien que mais formel + ne relie pas aussi facilement 2 propositions complètes. A utiliser plutôt avec 2 adj ou 2 groupes nominaux : a slow albeit steady process.*

- Les scientifiques s'inquiètent des conséquences de telles décisions mais espèrent cependant que le pire sera évité.

**Scientists are concerned about / alarmed by the consequences of such decisions,**

**but nevertheless hope that the worst can still be avoided /averted.**

*NB: “dodged”= esquivé, évité physiquement le plus soiuvent (cf jeux video !)*

**Proposition de corrigé**

**Trump's Election: Bad News for the Climate**

Donald Trump decided / made the decision to withdraw the United States from the Paris Agreement as soon as he arrived / he took office at the White House, on 20<sup>th</sup> January 2025. By pulling out of the international agreement, however, he has jeopardised global efforts to curb global warming

According to Trump / in Trump's view, as he has been claiming for years, climate change is a hoax. This is (the reason) why he has pledged to roll back greenhouse gas reduction policies whose only aim, he argues, is to weaken /undermine the American economy while benefiting its competitors such as /like China.

Thus / As a result, the Trump administration no longer wants /wishes to fund renewable energy and (instead) prefers to resume or accelerate coal production, even though it is widely acknowledged / coal is widely recognized to be the most polluting energy source of all / the most polluting of all energy sources.

Scientists are concerned about the consequences of such decisions, but nevertheless hope that the worst will be avoided.

**Proposition de corrigé**

**Trump's Election: Bad News for the Climate**

Donald Trump decided / made the decision to withdraw the United States from the Paris Agreement as soon as he arrived / he took office at the White House, on 20<sup>th</sup> January 2025. By pulling out of the international agreement, however, he has jeopardised global efforts to curb global warming

According to Trump / in Trump's view, as he has been claiming for years, climate change is a hoax. This is (the reason) why he has pledged to roll back greenhouse gas reduction policies whose only aim, he argues, is to weaken /undermine the American economy while benefiting its competitors such as /like China.

Thus / As a result, the Trump administration no longer wants /wishes to fund renewable energy and (instead) prefers to resume or accelerate coal production, even though it is widely acknowledged / coal is widely recognized to be the most polluting energy source of all / the most polluting of all energy sources.

Scientists are concerned about the consequences of such decisions, but nevertheless hope that the worst will be avoided.